

Несмотря на высокое качество издания, гарантированное уже самим составом авторского коллектива, позволим себе несколько поправок и предложений, касающихся прочтения текста.

№ 6.13, 14, 24: λ[β]γ. Издатели сами (стр. 107) отмечают, что число париков, передаваемых Лавре, стерто. Они восстанавливают вторую цифру в соответствии с числом париков, поименно названных в грамоте. Однако в стк. 14 на фотографии довольно отчетливо видна стигма, и число, видимо, надо восстанавливать не 32, а 36. То, что оно не сходится с числом поименованных крестьян, это уже проблема византийского делопроизводства — недаром документ сохранил следы подчистки.

№ 9.2-3: [τοῦ Στυλαρίου. RC № 10 восстанавливали [Στε]λαρίου, что в какой-то мере подтверждается пометой XVI—XVII вв. на пергаменной копии: Διὰ τὸ Στελειάρι (см. стр. 119).

№ 9.50. Изъятие сигнатуры игумена Симеона из числа подписей под актом 991 г. и перемещение ее в аппарат произведено, нам кажется, без достаточных оснований: трудно, конечно, судить по снимку, уменьшенному по сравнению с оригиналом почти в три раза, но эта подпись не производит впечатления неподлинности.

№ 9.54. Латинская подпись монаха Иоанна должна стоять не на стк. 54, а на стк. 45, после подписи Дорофея (так RC) (ср. стк. 51: подпись Арсения после Илии). Восстановление в этой подписи *inter. . . testes* кажется нам произвольным. Во всяком случае, следовало указать на другую возможность, в частности на предложенное RC: fit (anus), т. е. Amalfitanus.

№ 20.12. Восстановление [με]ταπ[οι]ῆσαι не кажется нам убедительным. Во-первых, не видно места для [με], во-вторых, ниже отсутствует предлог εἰς, который следовало бы ожидать после μεταποιῆσαι. Ср. μεταποιηθέντα εἰς καλλιέλαιον (стк. 18—19).

№ 32.3: строка повреждена. Издатели читают: κ πλεϋ τ(ῶν) κ τοῖς κοσμικοῖς. Однако нам кажется, что ориентировочное восстановление строки возможно. От первой буквы сохранилась лишь верхняя петля, напоминающая скорее δ, чем κ. В соответствии с предыдущей строкой предполагаем: τὸν πν(ευματ)ικὸν διανύοντες ||³ δ[ρόμον]. Далее, вместо πλεϋ явно надо читать πλέον (ср. № 33.110, где сходный почерк). Перед τοῖς κοσμικοῖς на фотографии видна не только κ, но, пожалуй, τικῆς κ(αί), что в соответствии со стк. 19 можно восполнить [τοῖς βιω]τικῆς κ(αί). После πλέον видны два надстрочных знака, оставшиеся, видимо, от ἡ или ἐπὶ. Все это дает осмысленную реституцию: τὸν πν(ευμα)τικὸν διανύοντες ||³ δ[ρόμον] πλέον ἢ τ(ῶν) [τοῖς βιω]τικῆς κ(αί) τοῖς κοσμικοῖς ||⁴ ἐνασχολουμένων δέονται τῆς ἐπιχοῦρίας. Несколько смущает, правда, конструкция πλέον ἢ + род.

№ 37.5. Не Σουβλιάνος, а Σουβλιανός.

№ 37.14: τὰς προστασί(ας) τοῦ . γουμ . . . οϋ [± 15] — можно дополнить τοῦ ἡγουμ[ένου] ἀνα[δεξ]αμένους (может быть, ἐπιδεξαμένους?). Это заставляет внести поправку к указателю (стр. 428), где προστασία приравнивается к ἡγουμενία. Естественнее то (более широкое) значение, которое дает «Лексикон» Лампе s. v. charge, т. е. «должность». Ср. τὴν τοῦ πρωτάτου προστασίαν — № 62.35.

№ 37.49: παραθ(α)λ(ασσίτης). Подпись парафаласита на документе об отказе жителей кастроа Адрамери от поземельных претензий кажется неожиданной (хотя, конечно, четкость функций византийского административного аппарата не нужно преувеличивать). Однако на фотографии не видно «решающей» буквы θ. Сокращение выглядит скорее как ξλ'

παρ α, где знак, напоминающий ξ, заменяет аббревиатуру, начинающуюся с κ. Не следует ли читать παρ(ε)κ(λ)λ(ησι)ἀρχης? Ср. № 63.5.